



ЗНАКИ РАВЕНСТВА

ВЫПУСК № 3
ОСЕНЬ 2018



Уважение к каждому

После десятилетнего перерыва Марш равенства вернулся в Катовице, столицу Силезии!

С командой ассоциации «Тенчувка» (*Stowarzyszenie „Tęczówka”*) – организатором Марша – беседует Матеуш Гендзба (*Mateusz Gędźba*) из Федерации «Знаки равенства»

В этом году Марш равенства впервые пройдет в Катовице после десятилетнего перерыва. Что произошло в городе за это время?

Марш равенства в Катовице прошел в новом формате под названием «День выхода из шкафа» (*„Dzień Wychodzenia z Szafy”*). Мы гордимся событиями, связанными с его празднованием. В центре города мы поставили шкаф, из которого все могли символически «выйти». Были

и тематические замыслы, например, «Супергерои» (*„Superbohaterowie”*), или «Со шкафом и литературой» (*„Z szafą i literaturą”*), когда фрагменты ЛГБТК-историй зачитывали перед шкафом. Изначальная идея заключалась в том, чтобы вдохновить людей пройти через шкаф, а впоследствии она обрела форму марша: мы везли шкаф на тележке в сопровождении красочной процессии и в конце поставили его на Рыночной площади. У нас был мегафон и листовки, которые объясняли суть события. Однако не все марши проходят мирно. Когда из шкафа выходили супергерои, мероприятием заинтересовались члены НРЛ (*ONR, Obóz Narodowo-*

Radykalny – экстремистская националистическая польская группировка [партия] – прим.ред.). Хотели ли они тоже выйти из шкафа – не знаем по сей день.

Также мы организовали и другие инициативы видимости, такие как летний проект «Поймай радугу» (*„Chwytaj tęczę”*), бесплатные обнимашки, инициативу «Дай пять для разнообразия» (*„Przybij piątkę dla różnorodności”*) и проехали канатной дорогой с радужным флагом в Силезском парке. В прошлом году «Кампания против гомофобии» (*„Kampania Przeciw Homofobii”*) обратилась к нам за помощью в реализации инициативы «Я поддерживаю гражданские партнерства» (*„Popieram związki”*).

Мы присоединились и вскоре напротив Главного вокзала в Катовице каждый человек мог сфотографироваться с вывеской в поддержку гражданских партнерств.

Важно и то, что мы всегда размещаем радужную палатку на День неправительственных организаций

(НПО) в Катовице. Это формат пикника в честь празднования дня города (наше предложение) и обзора НПО, которые работают в Катовице. Стоит также упомянуть другую общественную инициативу «Манифа» (*„Manifa”*), которую мы организовали все вместе в 2008 г. во время существования «Кампании против гомофобии – Силезия».

» **«Мы хотим объединить самобытность нашей агломерации с идеей разнообразия. Мы хотим показать, что являемся частью местного сообщества.»**

Мы понимали, что не имеем достаточно ресурсов для самостоятельной организации подобного мероприятия, и «Манифа» стала для нас возможностью набраться первого опыта. В тот же год мы организовали первый Марш

▲ Каждый новый выпуск бюллетеня мы просим художников и художниц создать собственные интерпретации слогана «знаки равенства». Сверху фотография Сильвии Ленцкой (*Sylvia Łęcka*) с выставки «S/NE».

равенства в Катовице. Тем не менее, вскоре мы отошли от такого формата и начали двигаться в направлении сегодняшних событий.

Каков слоган Марша равенства в этом году?

Слоган этого года – «Любовь ко всему силезскому, уважение к каждому» (*„Miłość do śląskiego, szacunek dla każdego”*), выбрали мы его благодаря фейсбук-конкурсу. Мы поняли, что этот слоган наилучшим образом отображает нашу идею. Мы хотим объединить самобытность нашей агломерации с идеей разнообразия. Мы хотим показать, что являемся частью местного сообщества. Выбранная дата также символическая, ведь это день города Катовице.

Как думаете, что отличает Катовице на ЛГБТК-карте Польши?

С точки зрения нашей ассоциации «Тенчувка» (*„Tęczówka”*) и города Катовице нас отличает хорошая работа с местными властями и разными НПО. Сначала мы искали союзников, поскольку были

небольшой группой людей без опыта общественной деятельности. Мы искали, у кого могли бы поучиться. Это история о том, как мы узнали об Ассоциации взаимопомощи «Бона Фидес» (*„Stowarzyszenie Wzajemnej Pomocy Bona Fides”*) и Ассоциации поддержки неправительственных организаций «МОСТ» (*„Stowarzyszenie Wspierania Organizacji Pozarządowych MOST”*). Последняя стала объединением неправительственных организаций, в котором мы начали узнавать о других инициативах. Во время нашего обучения в Живеце мы завязали контакт с Региональным волонтерским центром (*Regionalne Centrum Wolontariatu*). Упомянутые выше организации – одни из важнейших, которые объединяют активисток и активистов в Катовице. Мы присоединились к ним как полноправные партнеры.

Продолжение интервью на следующей странице.

Марш равенства в Катовице состоится 8 сентября.

Уважение к каждому

Продолжение интервью с ассоциацией «Тенчувка».

Вы упомянули о хорошем сотрудничестве с местными властями. Как выглядело это сотрудничество?

Оно началось, когда мы пошли на встречу местных властей и неправительственных организаций. Мы ходили на эти встречи регулярно и узнавали о различных формах сотрудничества, например, таких как дни, посвященные НПО. Мы научились писать проекты. Наш президент, Томек Колодзейчик (*Tomek Kołodziejczyk*), в прошлом году участвовал в выборах в местный общественный совет. Это орган, состоящий наполовину из городского чиновничества и совета, и наполовину из представителей и представительниц НПО, выбранных этими организациями в голосовании. Томек получил 30 голосов и занял второе место среди семи членов, выбранных советом. Мы гордимся тем, что люди верят в него. Преимущество членства в совете – возможность Томека напрямую задавать вопросы чиновникам, а не только официальным способом во время сессий совета, и в этом случае они не могут его игнорировать. В дополнение к собраниям совета и общим собраниям есть команды, специализирующиеся в конкретных областях. Например, команда противодействия социальному исключению, в работу которой мы также вовлечены.

Встречи для родителей людей ЛГБТ+ Фонд поддержки разнообразия «Полистрефа», ул. Zakątek 3 (Fundacja na Rzecz Różnorodności „Polistrefa”)

Фонд «Полистрефа» и «Мы, родители: Ассоциация матерей, отцов и союзников людей ЛГБТК(ИА+)» (*„My, Rodzice: Stowarzyszenie Matek, Ojców i Sojuszników Osób LGBTQIA”*) с нетерпением ждут вас на встречах для родителей людей ЛГБТ+. Встречи дают возможность познакомиться с другими родителями и послушать об их опыте. Это также возможность спросить, поделиться опытом, мыслями, переживаниями и приятными новостями. Это хорошо проведенное время в дружеской атмосфере за чашечкой кофе или чая и обязательной печенюшкой. Встречи проходят регулярно в каждый второй понедельник месяца в 18:00.

Всех заинтересованных просим обращаться на почту:

rodzice@polistrefa.pl.

Бесплатные и анонимные ВИЧ-тесты Отделение микробиологии Университетского госпиталя, ул. Коперника 19 (3 этаж). (Zakład Mikrobiologii Szpitala Uniwersyteckiego)

Краковская ассоциация помощи и профилактики ВИЧ/СПИДа «Один мир» имеет кабинеты диагностики и консультации, которые предлагают анонимные и бесплатные ВИЧ-тесты. Тестирования проходят по вторникам, средам и четвергам (с 16:00 до 19:00), результаты выдаются по пятницам в это же время. Также в ассоциации работает телефон экстренной помощи. Психологи работают каждую пятницу с 17:00 до 19:00 по телефону 572 284 140 (СМС-сообщения не принимаются).

Глэм-кубок 2018 (Glam Cup 2018)

Уже 6 раз Краков принимал ЛГБТК-волейболисток и волейболистов на международном турнире под названием Глэм-кубок. Целых 12 команд из Польши и целой Европы участвовали в играх, организованных Краковским спортивным клубом «Кракерсы» (*Krakowski Klub Sportowy „Krakersy”*).

Нынешний турнир представлен участниками и участницами из таких европейских городов как Лондон, Прага, Париж и Барселона. Для некоторых это уже второй визит в Краков. «Я участвую в Глэм-кубке уже пять лет», – вспоминает Кэри Марсело (*Cary Marcelo*) из лондонского волейбольного клуба «Спайкерс» (*London „Spikers” Volleyball Club*). «У меня ведь много друзей из Польши, принимающих участие в турнире, и я могу вновь с ними увидеться. Был, наверное, год 2015, когда в соревнованиях участвовало 8 команд нашего лондонского клуба. Глэм-кубок заработал себе тогда такую добрую репутацию, благодаря которой лондонские команды приезжают на него каждый год».

В спортивном зале Горно-металлургической академии им. С. Сташица, в котором проходили матчи, также были спортсменки и спортсмены из польских городов. На ристалище встали напротив друг друга команды из Варшавы, Катовице, Вроцлава и, конечно, Кракова. «Вопреки тому, что участие в турнире – это возможность конкурировать с другими командами Польши и Европы, прежде всего – это очень весело», – говорит капитан вроцлавской команды «Хурраганы Байла» (*Hurragany „Bajla”*). «У нас есть возможность встретиться с людьми, которые разделяют наши увлечения и интересы. Помимо социализации, все команды имеют возможность проверить навыки на каждом уровне игры, а спортивный дух пробуждается в борьбе за медали».

Хоть первые свистки и прозвучали субботним утром 30 июня, Глэм-кубок был уже в самом разгаре. Двумя днями ранее состоялась первая интеграционная вечеринка, которая стала отличной возможностью познакомиться друг друга, и регистрация участников и участниц. Соревнование длилось девять часов без перерыва, вызывая не только множество восхищения, но и страшную усталость. Однако это не помешало дальнейшему празднованию в клубе «Сосоп», которое украсила своим выступлением талантливая скрипачка D-JO Violinist. Ростек Переслуха (*Rostek Pereslucha*), президент команды «Кракерсы», считает, что «этот турнир был меньше и уютнее в сравнении с предыдущими годами, но именно благодаря этому подготавливался более размеренно и не вызывал стресса. Мы здорово отрывались, когда его готовили».

Участники и участницы комментируют, что Глэм-кубок – не только шанс присоединиться и почувствовать спортивное соперничество, но и дружеская атмосфера, и хорошая организация. «Каждый год мы чему-то удивляемся. Преимущество в том, что в турнире участвует больше команд, чем в других

Уже много сказано о росте гражданской активности. Вы тоже замечаете это в Катовице?

И да и нет. Если рассматривать количество людей, которые хотели бы присоединиться к Маршу равенства – ответ будет положительный. Марш становится отправной точкой, с которой можно начать свою деятельность. У людей есть необходимость действовать, но они не всегда знают, с чего начать. Некоторые хотели бы действовать анонимно в связи с их жизненной ситуацией. Часто бывает и так, что люди – причины здесь разные – нередко теряют желание действовать вообще. В связи с этим на практике задач, которые нужно выполнить, больше, чем рук, которые это делают.

На чем «Тенчувка» сфокусирована сейчас?

В этом году наш основной фокус – Марш равенства. После десятилетнего перерыва организуем все практически с нуля. Кроме того, есть проекты, которые мы воплощаем годами, например, предлагаем психологическую и юридическую помощь, работаем с профилактикой ВИЧ/СПИДа (проходим обучение в ассоциации «Один мир» [*Stowarzyszenie „Jeden Świat”*]). Со времен «Кампании против гомофобии – Силезия» мы работаем для помощи трансгендерным людям. Наша группа, цель которой заключается в создании безопасного места для интеграции и встреч, работает для негетеронормативных женщин, начиная с марта. С этого года акцентируем внимание на организации сообщества. Все больше и больше людей приходят со своими идеями и используют наш социальный центр для их реализации. В результате среди прочего был создан книжный дискуссионный клуб.

*Интервью с Ассоциацией помощи и профилактики ВИЧ/СПИДа «Один мир» (*Stowarzyszenie Profilaktyki i Wsparcia w zakresie HIV/AIDS „Jeden Świat”*) вы можете найти в первом выпуске нашего бюллетеня. Предыдущие выпуски доступны по ссылке: www.znakirownosci.org.pl.



«Живая библиотека» („Żywa Biblioteka”)

6 октября 2018 г., с 12:00 до 18:00.

Публичная библиотека Малопольского воеводства в Кракове, ул. Rajska 1 (*Wojewódzka Biblioteka Publiczna w Krakowie*).

Фонд поддержки разнообразия «Полистрефа» в четырнадцатый раз приглашает посетить «Живую библиотеку». Библиотека – это место, где вы можете одолжить книгу. Эта же система перешла и в «Живую библиотеку», но в этот раз мы имеем дело с людьми, которые хотят поделиться своими историями. Разговоры проходят наедине, будто действительно перед нами одолженная книга. Приходя в «Живую библиотеку» вы можете познать опыт людей, которые воспринимаются другими через призму стереотипов и чувствуют дискриминацию из-за принадлежности к меньшинствам.

Достаточно «одолжить» человека, чья история вас заинтересовала. Во время разговора вы получите ответы на интересующие вас вопросы, а также услышите истории, которые, возможно, изменят ваше мировосприятие, и откроете ценности, которые дает разнообразие. Больше информации по ссылке: zywabibliotekakrk.pl и в фейсбуке: [@zywabiblioteka.krk](https://www.facebook.com/zywabiblioteka.krk).



ЛГБТК-соревнованиях Польши, – делится впечатлениями команда «Байла» и подытоживает: «Глэм-кубок – очень заметная и интересная инициатива в мире ЛГБТК, поскольку позволяет нам показать себя в другом – спортивном свете». Организаторы также подтверждают, что для некоторых это первое знакомство с ЛГБТК-спортом. «Мы всего лишь пытаемся сделать нашу обычную, довольно серую реальность красочнее на одни выходные и организовать классную вечеринку для людей из Польши и других стран», – объясняет Ростек.

«Альседо» (*„Alcedo”*) из Праги (уровень С) и «Чили Ол Старс» (*„Chilli All Stars”*) из Катовице (уровень В) выиграли турнир. Серебро завоевали лондонские команды «Креш Бум Бенг» (*„Crash Boom Bang”*) и «Биг кетс» (*„Big Cats”*), а бронза досталась командам «Альседо» из Праги и «Пантерас Грууйес» (*„Panteras Grouyes”*) из Барселоны.

К сожалению, есть риск, что Глэм-кубок исчезнет из календаря спортивных ЛГБТК-событий Польши. Команде «Кракерсы» не хватает людей для повседневной работы клуба. По словам Кэри (*Cary*), отказ от проведения турнира был бы большой потерей: «Это отличный способ не только пропагандировать спорт, но и повышать видимость ЛГБТК-сообщества Кракова. Я думаю, что на это оказывает влияние участие команд со всей Европы. Мы обязательно будем поддерживать «Кракерсов» ближайшие годы; я надеюсь клуб продолжит организацию турниров».

Всех заинтересованных постоянными тренировками по волейболу приглашаем связаться с организацией. Актуальная информация есть на фейсбук-странице: [@kkkrakersy](https://www.facebook.com/kkkrakersy).

// Амцек, Дариуш Й. Крупа (*Amciek, Dariusz J. Krupa*).

«Тенчувка» отпраздновала пятилетие в прошлом году. Как вы вспоминаете это время?

Это период естественного развития. С самого начала мы знали, что должны найти подходящее пространство. Некоторое время мы использовали офис дружественной организации – фонда «Песочный дракон» (*Fundacja „Piaskowy Smok”*), но хотелось быть независимыми. Мы искали собственное помещение среди вариантов в центре Катовице. После того, как мы нашли свое место, появилось больше свободы и возможностей. Планировать мероприятия стало проще. Мы стали достойным партнером для сотрудничества как независимая организация.

Как, по вашему мнению, в ближайшие годы должны выглядеть марши равенства в Катовице?

Поскольку мы агломерация, сопоставимая с Варшавой с точки зрения населения, мы хотим достичь половины столичной явки парада. Наша мечта, чтобы этот марш включал население всей силезской агломерации, со значительной поддержкой властей. Это должно быть празднование всех жительниц и жителей.

Мы хотим, чтобы в марше равенства также участвовали города-побратимы. В этом году в силезско-домбровском марше примет участие делегация из Кельна (побратим Катовице), есть также надежда, что будет представлен и побратим г. Забже – г. Эссен.

// Интервью взято 18 августа 2018 г. в Сблювене.



«Кракофония» выступила в Мюнхене

Краковский хор ЛГБТК «Кракофония» (*Krakowski chór LGBTQ* „KraKofonia”*) в мае посетил немецкий Мюнхен для участия в международном фестивале ЛГБТК-хоров «Разнообразные голоса» (*„Various Voices”*). Пять дней непрерывных концертов и вечеринок завершились исполнением кантаты «Carmina Burana» Карла Орфа в гранд-финале фестиваля на Одеонсплац. Хор «Кракофония» получил новую энергию и много вдохновения от европейских хоров, которые творят уже 10, 20 и даже 30 лет! Несомненно, совместное создание музыки имеет огромную силу, особенно, когда речь идет о тысячах музыкантов. Записи основных концертов доступны по ссылке: www.various-voices.de.

Кракофония в фейсбуке: [@LGBTQkrakofonia](https://www.facebook.com/LGBTQkrakofonia).

// текст и фото: *Krakofonia*

Злой транс Лифьен Angry Trans – Lifyen

Какой самый популярный миф о трансгендерном переходе? Люди склонны считать, что это занимает несколько дней и включает одну операцию. Однако переход – это длительный процесс, который состоит из множества процедур, в зависимости от потребностей человека. Кстати, мы уже давно не используем термин «смена пола»! Вот так злится Злой транс Лифьен, которого можно найти в фейсбуке: [@AngryTransLifyen](https://www.facebook.com/AngryTransLifyen).



Приглашаем к участию в выпуске бюллетеней!

Людей, заинтересованных написанием или редактированием текстов, просим обращаться на адрес:

kontakt@znakirownosci.org.pl.